

**BSA FAS**  
**Bund Schweizer Architekten**  
**Fédération des Architectes Suisses**  
**Federazione Architetti Svizzeri**  
**BSA Zentralschweiz**

**Generalversammlung 2013**  
**in Luzern**  
**Assemblée générale 2013**  
**à Lucerne**

**7.–8.**

**06.**

**2013**

**BSA FAS**  
**Bund Schweizer Architekten**  
**Fédération des Architectes Suisses**  
**Federazione Architetti Svizzeri**

**Generalversammlung 2013**  
**in Luzern**  
**7.–8.06.2013**

In der Stadt Luzern, wo dieses Jahr die 106 GV des BSA stattfindet, steht seit Generationen die Musik im Zentrum des kulturellen und gesellschaftlichen Lebens. Anlässlich der diesjährigen Generalversammlung des BSA möchten wir diese Ausgangslage nutzen um die Thematik „Klang und Raum“ in seiner Vielfalt und Bedeutsamkeit in Erinnerung zu rufen. Es soll der Frage nachgegangen werden, wie die Akustik unsere räumliche Wahrnehmung prägt bzw. wie sich räumliche Gestaltung auf Akustik und unsere Sinne auswirkt.

Feierlich beginnen wir am Freitagvormittag die zweitägige Veranstaltung mit der Generalversammlung im Saal des Luzerner Theaters. Der Nachmittag soll dazu dienen, die Teilnehmer auf verschiedenen Ebenen bezüglich der auditiven Empfindung von Räumen, zu sensibilisieren und mitunter aufzuzeigen, dass Architekten mit der Akustik ein wirkungsvolles Gestaltungsmittel in der Hand haben.

Neben einem Vortrag zum Thema ist ein gemeinschaftlicher Spaziergang in der Innenstadt Luzerns geplant. Während diesem soll durch akustische Interventionen die Thematik des Anlasses in einer angewandten Form erlebbar gemacht werden. Es geht während dieser Veranstaltung somit nicht nur um eine theoretische Diskussion, sondern in gleichen Massen um eine sinnliche Betrachtung von Akustik, Raum und Architektur.

Am Samstag klingt der Anlass mit einem gemeinsamen Besuch auf dem Pilatus und einer dort stattfindenden Matinée aus.

Der BSA Zentralschweiz heisst schon jetzt alle Teilnehmenden herzlich willkommen und freut sich auf erkenntnismächtige aber auch festliche und gesellige Momente in Luzern.

# La sonorité

Assemblée générale 2013  
à Lucerne  
7.–8.06.2013

Depuis des générations, la musique est au centre de la vie culturelle et de la vie sociale de Lucerne ou va se tenir cette année la 105<sup>e</sup> assemblée générale de la FAS. Nous voudrions, à l'occasion de cette assemblée générale de la FAS, utiliser cette plate-forme pour évoquer la thématique «La Sonorité de l'espace» dans sa diversité et sa signification. On se posera la question de savoir comment l'acoustique donne son empreinte à notre perception de l'espace et dans quelle mesure la conception de l'espace agit tant sur l'acoustique que sur notre esprit.

Nous débuterons de façon officielle, le vendredi matin, cette manifestation de deux jours par la tenue de l'assemblée générale dans la salle du théâtre de Lucerne. L'après-midi sera mis à profit pour sensibiliser les participants à différents domaines relatifs à la perception auditive de l'espace et, par ce biais, mettre en évidence le fait que les architectes, avec l'acoustique, ont à leur disposition un moyen de conception efficace.

Outre une conférence au thème est prévue une promenade collective dans le centre-ville de Lucerne. Au cours de celle-ci, à partir d'interventions architecturales acoustiques, ou pourra appréhender de façon pratique la thématique retenue. En effet, tout au long de cette manifestation, il ne s'agit pas uniquement de mener une discussion théorique, mais au contraire, dans les mêmes proportions, d'effectuer un examen sensoriel de l'acoustique, de l'espace et de l'architecture.

Samedi sera l'occasion d'effectuer une visite commune du mont Pilatus et d'assister à la matinée culturelle organisée sur place.

D'ores et déjà la FSA de la Suisse Romande souhaite une chaleureuse bienvenue à tous les participants et se réjouit de ces moments riches en découvertes tout autant qu'officiels ou conviviaux.

**BSA** Bund Schweizer Architekten

**FAS** Fédération des Architectes Suisses

**FAS** Federazione Architetti Svizzeri

# L'espace

# Il suono dello spazio

Assemblea generale 2013  
a Lucerna  
7.–8.06.2013

**BSA FAS**  
**Bund Schweizer Architekten**  
**Fédération des Architectes Suisses**  
**Federazione Architetti Svizzeri**

Nella città di Lucerna, dove si tiene quest'anno la 105esima assemblea generale della Federazione Architetti Svizzeri (FAS), la musica è da generazioni al centro della vita culturale e sociale. Per l'assemblea di quest'anno, forti di questa tradizione, vorremmo illustrarvi la tematica «Suono e Spazio» in tutta la molteplicità dei suoi aspetti e in tutta la sua importanza. Verrà affrontata la questione di come l'acustica influisca sulla nostra percezione dello spazio e come l'organizzazione dello spazio abbia effetto sull'acustica e sui nostri sensi.

Inizieremo ufficialmente le nostre due giornate venerdì mattina con l'assemblea generale nella sala del Luzerner Theater. Nel pomeriggio i partecipanti avranno la possibilità di sperimentare a vari livelli il condizionamento della sensibilità uditiva esercitata dagli spazi e quindi di constatare che l'acustica è, per gli architetti, uno strumento efficace ed eccellente per le loro creazioni.

Oltre a una relazione sul tema, è prevista una passeggiata comune in centro città, durante la quale alcuni interventi acustici renderanno «palpabile» e meglio comprensibile la tematica del meeting.

Non si tratterà quindi solo di una discussione teorica, ma anche – allo stesso tempo e nella stessa misura – di un'osservazione «sensuale» di acustica, spazio e architettura. La manifestazione si chiuderà sabato mattina con un evento musicale sul Pilatus.

La FAS Svizzera centrale porge fin d'ora un caloroso benvenuto a tutti i partecipanti e, oltre ad alcuni eventi professionalmente utili, sarà lieta di offrire loro anche dei momenti di gioia e di convivialità nella magnifica città di Lucerna.

Programm / Programme

Freitag, 7. Juni 2013 / Vendredi 7 juin 2013

1 Luzerner Theater, Theaterstrasse 2, 6003 Luzern  
(5 Minuten ab Bahnhof Luzern, à 5 minutes de la gare de Lucerne)

09.30h Generalversammlung VERLAG WERK AG

Assemblée générale VERLAG WERK AG

Eintreffen der Teilnehmer und Gäste GV/Cafe

Arrivée des participants et invités AG/Café

10.00h BSA Generalversammlung 2013

FAS Assemblée générale 2013

10.30h Spaziergang zum Bourbaki Panorama Luzern

Promenade au Bourbaki Panorama Luzern

2 13.00h Apéro im Bourbaki

Apéritif au Bourbaki

13.45h Lunch im Bourbaki

Lunch au Bourbaki

15.00h Vortrag im Kinosaal Bourbaki von Jürgen Strauss,

Dipl. Physikalaborant, Bern

Conférence par Jürgen Strauss, laborant in diplôme en physique,

Berne, au cinéma du Bourbaki

16.00h Akustischer Stadtpaziergang

Visite acoustique de la ville

18.00h Apéro im Hotel National

Apéritif à l'Hôtel National

20.00h Dinner im Restaurant 1871, Hotel National

Dîner au Restaurant 1871, Hôtel National

22.00h Afterhour Konzert im Seebad Luzern

Afterhour concert à la plage historique de Lucerne

Samstag, 8. Juni 2013 / Samedi 8 juin 2013

Frühstück individuell

Petit-déjeuner à la guise de chacun

4 09.20 Treffpunkt Schiffstation Nr. 2, Luzern (vis à vis Bahnhof Luzern)

Rendez-vous à Schiffstation N° 2, Lucerne (face à la gare)

09.38 Schifffahrt nach Alpnachstad, Weiterfahrt per Zahnradbahn

auf Pilatus-Kulm

Trajet en bateau jusqu'à Alpnachstad, ensuite en train à crémaillère

jusqu'à Pilatus-Kulm

11.45 Matinée Konzert und Apéro in der Panoramagaleries Pilatus-Kulm

Matinée concert et apéritif à Panoramagaleries Pilatus-Kulm

ab 13.00 Individuelle Rückreise nach Luzern

Retour individuel à Lucerne

Les chambres doivent être réservées individuellement.

Vous devez réserver vos bagages personnels à l'hôtel en amont de l'assemblée.

Hotel National – Chambre simple CHF 465.–

Hotel Schweizerhof – Chambre simple CHF 335.–, chambre double 435.–

The Hotel – Chambre simple CHF 305.–, chambre double CHF 395.–

Hotel Montana – Chambre simple CHF 300.–, chambre double 350.–

Hotel Renaissance – Chambre simple CHF 265.–, chambre double CHF 335.–

chambre double de CHF 290.– à CHF 385.–

Hotel Radisson – Chambre simple de CHF 260.– à 355.–

Hotel Astoria – Chambre simple CHF 240.–, chambre double 300.–

Hotel des Balances – Chambre simple CHF 230.–, chambre double 310.–

Hotel Reibstock – Chambre simple CHF 175.–, chambre double CHF 199.–

Hotel Drei Könige – Chambre simple CHF 140.–, chambre double CHF 180.–

Hotel Drei Könige – Chambre simple CHF 140.–, chambre double CHF 180.–

Hotel Drei Könige – Chambre simple CHF 140.–, chambre double CHF 180.–

Hotel Drei Könige – Chambre simple CHF 140.–, chambre double CHF 180.–

Hotel Drei Könige – Chambre simple CHF 140.–, chambre double CHF 180.–

Hotel Drei Könige – Chambre simple CHF 140.–, chambre double CHF 180.–

Hotel Drei Könige – Chambre simple CHF 140.–, chambre double CHF 180.–

Hotel Drei Könige – Chambre simple CHF 140.–, chambre double CHF 180.–

Hotel Drei Könige – Chambre simple CHF 140.–, chambre double CHF 180.–

Hotel Drei Könige – Chambre simple CHF 140.–, chambre double CHF 180.–

Hotel Drei Könige – Chambre simple CHF 140.–, chambre double CHF 180.–

Hotel Drei Könige – Chambre simple CHF 140.–, chambre double CHF 180.–

Hotel Drei Könige – Chambre simple CHF 140.–, chambre double CHF 180.–

Hotel Drei Könige – Chambre simple CHF 140.–, chambre double CHF 180.–

Hotel Drei Könige – Chambre simple CHF 140.–, chambre double CHF 180.–

Hotel Drei Könige – Chambre simple CHF 140.–, chambre double CHF 180.–

Hotel Drei Könige – Chambre simple CHF 140.–, chambre double CHF 180.–

Hotel Drei Könige – Chambre simple CHF 140.–, chambre double CHF 180.–

Hotel Drei Könige – Chambre simple CHF 140.–, chambre double CHF 180.–

Hotel Drei Könige – Chambre simple CHF 140.–, chambre double CHF 180.–

Hotel Drei Könige – Chambre simple CHF 140.–, chambre double CHF 180.–

Hotel Drei Könige – Chambre simple CHF 140.–, chambre double CHF 180.–

Hotel Drei Könige – Chambre simple CHF 140.–, chambre double CHF 180.–

Hotel Drei Könige – Chambre simple CHF 140.–, chambre double CHF 180.–

Hotel Drei Könige – Chambre simple CHF 140.–, chambre double CHF 180.–

Hotel Drei Könige – Chambre simple CHF 140.–, chambre double CHF 180.–

Hotel Drei Könige – Chambre simple CHF 140.–, chambre double CHF 180.–

Hotel Drei Könige – Chambre simple CHF 140.–, chambre double CHF 180.–

Hotel Drei Könige – Chambre simple CHF 140.–, chambre double CHF 180.–

Hotel Drei Könige – Chambre simple CHF 140.–, chambre double CHF 180.–

Hotel Drei Könige – Chambre simple CHF 140.–, chambre double CHF 180.–

Hotel Drei Könige – Chambre simple CHF 140.–, chambre double CHF 180.–

Hotel Drei Könige – Chambre simple CHF 140.–, chambre double CHF 180.–



In folgenden Hotels liegen bis Ende April 2013 Zimmerreservierungen vor:

Hotels in Luzern

Hotel Drei Könige – EZ CHF 140.–, DZ CHF 180.–

Hotel des Balances – EZ CHF 230.–, DZ 310.–

Hotel Reibstock – EZ CHF 175.–, DZ CHF 199.–

Hotel Astoria – EZ CHF 240.–, DZ 300.–

Hotel Radisson – EZ CHF 260.– bis 355.–, DZ CHF 290.– bis CHF 385.–

Hotel Renaissance – EZ CHF 265.–, DZ CHF 335.–

Hotel Montana – EZ CHF 300.–, DZ 350.–

The Hotel – EZ CHF 305.–, DZ CHF 395.–

Hotel Schweizerhof – EZ CHF 335.–, DZ 435.–

Hotel National – EZ CHF 465.–